

# Mission Cattolica Italiana Allschwil-Leimental

## Settembre, mese dedicato a Maria



Maria Angela Kreienbühl

Il mese di settembre è dedicato a Maria, e la Chiesa la ricorda il giorno 8, solennità della sua Natività, il giorno 12, ricorrenza del suo santissimo Nome e il giorno 15, memoria della Beata Vergine Addolorata.

La nascita di Maria è il segno che Dio ha preparato per noi la Salvezza, preparando il corpo e l'anima della madre di Gesù. La liturgia di questo giorno ci fa chiedere a Dio di crescere nella pace, sicuri del Suo amore di Dio Creatore e Salvatore.

## AVVISI

### Incontri di preghiera

Riprende la recita del S. Rosario nella chiesa di S. Teresa ad Allschwil (alle ore 14.30), non solo per il Tepa, ma per tutti coloro che desiderano pregare la Madonna perché interceda per noi e per i nostri cari.

Pregheremo anche per le persone che ci hanno lasciati nei mesi scorsi, per coloro che hanno perso il lavoro a causa della pandemia, per coloro che si trova-

Nella festa del santo nome di Maria si rievoca l'ineffabile amore della Madre di Dio verso il suo santissimo Figlio, e siamo invitati anche noi ad invocare con devozione la Vergine Maria, per il suo grandissimo amore verso il Figlio. Il 15 settembre infine si ricorda la beata Maria Vergine Addolorata, che, ai piedi della croce di Gesù, fu unita intimamente alla passione del Figlio. Il mondo ha tanto bisogno di compassione e questa festa ci dà una lezione di compassione vera e profonda. Maria soffre per Gesù e con Gesù. La passione del Figlio in croce, con quelle grida forti e le lacrime, è impressa nel cuore della madre. Come mamma di sicuro ella ha provato il desiderio che lui fosse salvato dalla morte, ma nello stesso tempo Maria si unisce alla pietà di Gesù e come lui si sottomette alla volontà del Padre. Per questo la compassione di Maria è vera: perché ha veramente preso su di sé il dolore del Figlio ed ha accettato con lui la volontà del Padre, in una obbedienza che dà la vera vittoria sulla sofferenza.

Chiediamo alla Madonna che la nostra compassione non sia superficiale, ma piena di fede come la sua. *mabk*

no in difficoltà e per tutte le altre intenzioni personali.

Gli incontri di fraternità invece sono ancora sospesi, almeno fino alle vacanze autunnali. E speriamo di cuore che dal 14 ottobre le condizioni sanitarie ci consentano di poter riprendere la consueta vita di Missione, con gli incontri settimanali e le altre attività.

### Il dovere della solidarietà

Per aiutare chi si trova nel bisogno e per le nuove emergenze: non dimentichiamoci di loro.

Ccp 41-584561-9. Grazie!

### Mission e Segreteria

*P. Valerio Farronato, Parroco  
P. Giuseppe Ghilardi, missionario  
Maria Angela Kreienbühl-Baldacci,  
segretaria e collaboratrice pastorale  
Rümelinbachweg 14, 4054 Basel  
Tel. 061 272 07 09, Tel. 079 682 31 76  
mci.segreteria@bluewin.ch  
www.mci-allschwil.ch*

**Orario di Missione e di Segreteria**  
dal martedì al venerdì:  
ore 9.00–12.00 e ore 15.00–18.00

# Pastoralraum Leimental

## Wegbegleitung Leimental: Freiwillig Menschen begleiten – Für einander da sein

«Als Mitglied des Kirchenrates hörte ich zum ersten Mal vom ökumenischen und pfarrerübergreifenden Projekt «Wegebegleitung». Mein Interesse war geweckt.

Auf unkonventionelle Art soll professionell und strukturiert temporäre Hilfe verschiedenster Art möglich gemacht werden.

Auf individuelle Weise soll Unterstützung für ein konkretes Problem, Begleitung in schwierigen Situationen oder einfach ein wenig Gesellschaft angeboten werden.

Das motivierte mich, den ersten Ausbildungskurs für Wegbegleitende zu besuchen. Das Kursprogramm war vielseitig und interessant. Gut vorbereitet und ausgerüstet mit dem nötigen Fachwissen, konnten die Kursteilnehmenden in ihre Aufgabe starten. Das war im Jahr 2006.

Wenn ich nun auf die zwölf Jahre als Wegbegleiterin zurückblicke, so ist es vor allem grosse Dankbarkeit, die mich erfüllt. Ich durfte zwei Menschen in ihrem letzten Lebensabschnitt begleiten. Eine schöne Aufgabe! Sie liessen mich an ihren reichen, so unterschiedlichen Lebensgeschichten teilhaben. Viele frohe Stunden haben wir verbracht, gelacht, gemeinsam Kaffee getrunken, gute Gespräche geführt und auch Trauriges verarbeitet.

Das Loslassen am Ende ihrer Reise auf Erden war traurig und schmerhaft. Ich bin dankbar für die Zeit der Mitarbeit in der Wegbegleitung, dankbar dafür, diese Menschen kennen und schätzen gelernt zu haben.

Sie haben mein Leben bereichert und mir Fenster geöffnet in andere Lebensgeschichten. Eine Bereicherung war auch der Kontakt mit den Wegbegleitenden, sei es an den interessanten jährlichen Weiterbildungstagen oder bei der Supervision, wo Einblick gewährt wurde in andere Begleitsituazioni.

Ab und zu vermisste ich die Wegbegleitung, doch alles hat seine Zeit ...

Von Herzen wünsche ich, dass das Projekt weiterhin vielen Menschen gute Momente schenkt, und dass viele Begleitende in ihrer Aufgabe Erfüllung finden.»

*Rösli Frick*

Haben auch Sie Lebenserfahrung und ein bisschen Zeit? Und möchten Sie diese Zeit gerne einsetzen, um für andere Menschen in einer schwierigen

Lebenssituation eine Zeit lang da zu sein?

Dann kommen Sie doch an unseren Informationsabend am Mittwoch, den 23. September, um 19.30 Uhr in das katholische Pfarrheim, Hinterkirchweg 33 in Therwil. Dort erfahren Sie unverbindlich, was Sie als Wegbegleiter oder Wegbegleiterin erwarten.

Unser nächster Einführungskurs startet nach den Herbstferien. Kursdaten: 3 Mittwochabende (21./28.Oktober und 4. November von 19 bis 21.30 Uhr) und Samstagvormittag, 7. November, von 9 bis 12.30 Uhr im Duubeschlag, Oberwil. Weitere Informationen und Anmeldung unter Telefon 061 723 96 90 und wegbegleitung@ref-kirche-ote.ch.

*Gabriela Bröcker und Denise Fankhauser*

## Konzert St. Stephan Therwil

### Männerstimmen Basel

Sie waren bereits für den 15. März angekündigt, die Männerstimmen Basel, mussten dann aber, wie viele andere Künstler auch, auf ihren Auftritt für eine ungewisse Zeit verzichten.

Jetzt, nach der Lockerung der strengen Einschränkungen, dürfen wir sie am 6. September, 20 Uhr, wieder in unserer Kirche begrüssen, doch nur unter Einhaltung diverser Auflagen, wie Maskentragen, Händedesinfizieren, Kontaktdaten hinterlegen und wegen der Abstandsregeln dem Zuweisen der Plätze. Die sympathischen Sänger werden unsere Saison 2020/21 mit dem bereits für das Frühjahr vorgesehenen Programm in dem ihnen eigenen, experimentierfreudigen Stil und in gewohnter Qualität eröffnen. [www.konzerte-therwil.ch](http://www.konzerte-therwil.ch)

## «Ich seh ein Land mit neuen Bäumen ...» – Mit Poesie und Musik neue Horizonte entdecken

Das Ethische Forum Binningen-Bottmingen lädt am Mittwoch, den 9. September, um 20 Uhr zu diesem Anlass in das katholische Kirchgemeindezentrum nach Binningen ein.

Nähere Informationen finden Sie auf der Seite der Pfarrei Hl. Kreuz Binningen-Bottmingen in dieser Ausgabe.

## Pastoralraum Leimental

*Elke Kreiselmeyer,*

*Pastoralraumleiterin*

*elke.kreiselmeyer@rkk-therwil.ch*

*Roger Schmidlin, Leitender Priester*

*Rita Kümmeli,*

*Pastoralraumsekretärin*

*Tel. 061 721 11 66*

*sekretariat@rkk-therwil.ch*

## AGENDA

### Tutti i sabati

18.30 S. Messa, S. Pio X (Basilea)

### Domenica 6 settembre

11.00 S. Messa, S. Teresa

### Mercoledì 9 settembre

14.30 Rosario, S. Teresa

### Domenica 13 settembre

11.00 S. Messa, Ss. Pietro e Paolo

### Mercoledì 16 settembre

14.30 Rosario, S. Teresa

### Tutti i giorni feriali

18.30 S. Messa, S. Pio X (Basilea)

## Binningen-Bottmingen



Fotos: zvg

### Ethisches Forum Binningen-Bottmingen

«Ich seh ein Land mit neuen Bäumen» (H.D. Hüsch). Mit Poesie und Musik – neue Horizonte entdecken. Heidi Gürtler (Musikerin) und Daniel Buser (Schauspieler) sind zu Gast beim Kulturanlass des Ethischen Forums in Binningen. Sie sind eingeladen am 9. September um 20 Uhr, Open Air vor der Kirche Hl. Kreuz (bei schlechtem Wetter im Kirchgemeindezentrum). Pandemiegefahr, Krise, Unsicherheit – was wir mit dem Coronavirus erleben, ist etwas Neues, noch nie Dagewesenes, das unseren Alltag verändert und unser Leben in mancher Hinsicht auf den Kopf gestellt hat. Viele sehn sich nach der Normalität zurück. Die Krise hat uns gezwungen, innezuhalten, uns mit Fragen zu beschäftigen, die durch den Ausnahmezustand an die Oberfläche gespült wurden. Und die uns vielleicht bewusst gemacht haben, dass es möglicherweise Alternativen zur Rück-

kehr in die bisherigen Zustände geben könnte. Sollten wir uns getrauen, Normalität neu zu denken? Denn ein verändertes «Normal» könnte neue Qualitäten haben: Lust machen. Nachhaltig sein. Sinnvoll erscheinen. Und allen zugutekommen. Lassen Sie sich von Kulturschaffenden durch Text und Musik zum Nach- und Weiterdenken anregen und zum Träumen verführen. Es erwartet sie eine Veranstaltung in Bistroatmosphäre. Für Getränke und einen kleinen Apéro an Ihrem Tisch ist gesorgt. Ein Schutzkonzept wird umgesetzt, das sich an die Vorgaben des Bundes/Kantons hält. Nähere Informationen über die Künstler auf den ausliegenden gelben Flyern. Terminvorschau: Podiumsgespräch am Donnerstag, 12. November, 20 Uhr, reformierte Kirche Bottmingen. Für das ökum. Team Ethisches Forum

Ruth Habermacher,  
Christoph Zwahlen und Ingrid Schell

### MITTEILUNGEN

#### Kollekte

5./6. September Theol. Fakultät Luzern  
12./13. September wird im Gottesdienst bekannt gegeben.

#### Information zum KGZ

Liebe Pfarreiangehörige  
Das Kirchgemeindezentrum muss leider wegen der anhaltenden Pandemiesituation bis auf Weiteres geschlossen bleiben. Ausgenommen sind vereinbarte Veranstaltungen mit einem Schutzkonzept. Das Pfarreisekretariat ist jeweils von Montag bis Freitag am Morgen von 8.00 bis 11.30 Uhr für Ihre Anliegen präsent (bitte einfach klingeln). Montag bis Freitag nachmittags zwischen 13.30 und 16.30 Uhr sind wir immer telefonisch unter 061 425 90 00 erreichbar. Wir sind für Sie da. Bleiben Sie gesund!

Das Pfarreiteam Hl. Kreuz

#### Frauen wandern

Donnerstag, 10. September. Treffpunkt: 10.05 Uhr an der Haltestelle «Allschwilerweg» der Buslinie Nr. 61. Der

Treffpunkt «Allschwilerweg» ist erreichbar mit dem Bus Nr. 61, Oberwil Zentrum ab 9.46 Uhr und Kronenplatz ab 9.57 Uhr. Am Vormittag wandern wir durch die Herzogenmatt zur Landesgrenze und weiter zum Rest. Spitzwald; Wanderzeit ca. 1½ Std. Am Nachmittag geht es vom Spitzwald Richtung «Gügelchrüz» Oberwil und von dort nach Wahl Richtung Binningen oder Oberwil; Wanderzeit ca. 1¼ Std. Wir essen ca. um 12 Uhr zu Mittag im Rest. Spitzwald (Tagesmenü). Wer erst zum Mittagessen kommen will, kann mit dem Bus Nr. 64 von Oberwil Zentrum zur Haltestelle Spitzwald fahren. Nichtwanderinnen sollen sich bitte für das Mittagessen bis am Vorabend bei einer Wanderleiterin telefonisch anmelden. Rückkehr um ca. 15.30 Uhr. Es ist auch möglich vom Spitzwald mit dem ÖV heimzufahren.

Auskunft erteilen: M. Fringeli, Telefon 061 711 83 85, am Wandertag Handy 079 528 28 26 A. Schuler, Tel. 061 421 75 81,

am Wandertag Handy 077 467 52 61, R. Flück, Telefon 061 421 53 52, am Wandertag Handy 079 748 62 61.

dienst starten die Kinder und Religionslehrpersonen in das neue Schuljahr.  
*Cornelia Imboden-Glass*

#### Gemütlicher Nachmittag (Unterhaltung und Kultur mit Zvieri)

Gerne laden wir Sie am Donnerstag, 10. September, um 14.15 Uhr zu einem fröhlichen Nachmittag mit Daniel Widmer und seinen Drehorgeln ein. Danach geniessen wir ein feines Zvieri. Wir haben für Sie ein Sicherheitskonzept erarbeitet und können deshalb wieder einen schönen und gemütlichen Nachmittag zusammen verbringen. Wenn Sie sich aber krank fühlen, bleiben Sie bitte zuhause. Unseren Fahrdienst dürfen wir aus Sicherheitsgründen noch nicht anbieten. Wenn Sie nicht gut zu Fuß sind, nehmen Sie sich bitte ein Taxi.

Bei Ergänzungsleistungen und finanziellen Engpässen können die Kosten im Nachhinein nach Vorlage von Belegen vom Sozialdienst fürs Taxi erstattet werden.

*Ihr Team Altersnachmittage*

#### Wer bin ich?

Im ökum. Jugendgottesdienst vom 13. September sind wir um 18 Uhr in kleinen, coronakonformen Gruppen in der Kirche Bottmingen unterwegs. Wir halten uns den Spiegel vor und fragen, wen wir dort drin eigentlich sehen. Mögen wir uns? Oder gibt es viel zu verändern? Und wer sind wir vor Gott? Nach diesem kreativen Zugang lassen wir den Abend mit einem gemeinsamen Pizza-Essen ausklingen.

Anouk Battefeld

#### Frauenbibellesgruppe

Wir treffen uns wieder am 16. September um 20.00 Uhr im Sitzungszimmer.

#### Gottes Segen zum Schulanfang

Wer in die erste Klasse kommt oder sonst etwas Neues beginnt, kann Gottes Segen und Schutz gut gebrauchen. Unter einem blauen Himmel feierten die katholische Pfarrei und die Reformierte Kirchgemeinde Binningen-Bottmingen, am vergangenen Sonntag einen Schulanfangsgottesdienst. Die Religionslehrpersonen erzählten und spielten mit den Kindern eine biblische Geschichte, in der es um die Stürme des Lebens geht.

Anschliessend wurde um Gottes Schutz und Segen für die Wege der Schulkinder gebetet, und die Eltern segneten ihre Kinder mit einer liebevollen Geste. Sehr gefreut es alle, mal wieder miteinander zu singen. Mit diesem bunten und fröhlichen Gottes-

#### Ökumenischer Gottesdienst auf dem Mathishof/Brändelistal

Am 20. September können wir jetzt doch zum ökum. Gottesdienst auf den Mathishof einladen. Nähere Angaben folgen.

### AGENDA

#### Samstag, 5. September

17.45 Eucharistiefeier in Binningen  
(R. Baumann)

#### Sonntag, 6. September

#### 23. Sonntag im Jahreskreis

10.30 Eucharistiefeier in Binningen  
(R. Baumann)

JZ für Alois und Leo Renggli  
Ged. für Olga Soukup

14.00 Eucharistiefeier in Englisch

#### Dienstag, 8. September

9.15 Gottesdienst mit Kommunionfeier (C. Gross)

#### Samstag, 12. September

17.45 Gottesdienst mit Kommunionfeier in Binningen (I. Schell)

JZ für Alice Feigenwinter-Haas,  
Martha Ilg

#### Sonntag, 13. September

#### 24. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Eucharistiefeier/Firmung  
(Weihbischof Theurillat/  
A. Battefeld/C. Gross)

11.30 Eucharistiefeier/Firmung  
(Weihbischof Theurillat/  
A. Battefeld/C. Gross)

18.00 Ökum. Jugendgottesdienst  
in Bottmingen

#### Dienstag, 15. September

9.15 Eucharistiefeier (W. Meier)

### Pfarrei Heilig Kreuz

#### Pfarramt/Sekretariat

Margarethenstrasse 32  
4102 Binningen

Tel. 061 425 90 00

Mo–Fr 8.00–11.30 und 13.30–16.30

Während den Schulferien:

Mo–Fr 8.00–11.30

info@rkk-bibo.ch, www.rkk-bibo.ch

#### Seelsorgeteam

Diakon Carsten Gross, Gemeindeleiter  
Heinz Warnebold, leitender Priester

Ingrid Schell, Theologin

Annette Jäggi, Theologin

Elke Kreiselmeyer, Theologin

Anouk Battefeld, Jugendarbeiterin

Winona Francis, Jugendarbeiterin

#### Sozialdienst

Andrea Wittwer Keller

Sozialarbeiterin, Tel. 061 425 90 01

a.wittwer@rkk-bibo.ch

# Oberwil

## Benefizessen zugunsten von Markus Degen



Raymond Reitzer  
Markus Degen schreibt uns:  
«Die ganze Welt ist herausgefordert. Ob in Oberwil oder in Arapä oder wo immer kreisen die Gedanken, die Sorgen, die Zukunftspläne und Unternehmungen usw. um dasselbe Problem. Die Pandemie ist einerseits ein grosses Leid und andererseits eine Gelegenheit und auch Pflicht unser Verhalten gegenüber unseren Mitmenschen und auch die sozialen Strukturen zu bewerten.

Wir strengen uns an, damit wir unsere Projekte weiterführen können zum Wohl der Beteiligten. Ich stelle auch fest und beobachte, dass die Bewohner in den Siedlungen nun auch als Gemeinschaft die Pandemie angehen. Sie fragen sich also: Was können und was müssen wir unternehmen, damit alle, nicht nur ich, heil davonkommen?» Damit die grossartige Arbeit von Markus Degen trotz der Coronakrise wie bisher weitergeführt werden kann, finden an diesem Wochenende zwei Benefizessen statt. Der Erlös fliesst vollumfänglich an die Projekte von Markus Degen.

Verkauf: Dienstag, 15. September, von 19.30 bis 22.00 Uhr

Mittwoch, 16. September, von 9.00 bis 13.00 Uhr

Damit wir die Börse überhaupt durchführen können sind folgende Punkte einzuhalten:

- kein Kinderhort
- Masken- und Handschuhpflcht
- Kontaktdaten werden aufgenommen
- Max. 100 Personen in den gesamten Räumlichkeiten. Kommen Sie daher möglichst alleine

- keine Kleideranprobe möglich

Allfällige kurzfristige Änderungen sind in der aktuellen Situation jederzeit möglich und werden unter [www.kinderkleiderboerse-oberwil.ch](http://www.kinderkleiderboerse-oberwil.ch) kommuniziert. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und bedanken uns jetzt schon für Ihre Mithilfe.

*Ihr Börsenteam*

## Ministrantentreff

Zur spannenden Schatzsuche treffen sich die Ministranten am Mittwoch, 16. September, um 19 Uhr vor der Kirche.

*Heinz Warnebold*

## Kirchgemeindeversammlung vom 23. Juni – Rückblick

Die Kirchgemeindeversammlung konnte regulär durchgeführt werden. Dabei wurde die Jahresrechnung einstimmig angenommen und dem Kirchgemeinderat Décharge erteilt. Weiter wurde das Projekt «Sanierung des Kirchendaches» vorgestellt und die Finanzierung beantragt. Die Kirchgemeindeversammlung hat die für 2021 geplante Sanierung einstimmig genehmigt. Die Kirchendachsanierung soll voraussichtlich Ende Februar beginnen und dauert ca. drei bis vier Monate. Die Gottesdienste können während dieser Zeit in der Kirche gefeiert werden.

*Der Kirchgemeinderat Oberwil*

**Opfer**  
Priesterseminar St. Beat Fr. 524.95  
Ansgar-Werk Schweiz Fr. 415.20  
6.9.: Markus Degen, Peru  
13.9.: Mediensonntag

## Pfarrei St. Peter und Paul

[www.rkk-oberwil.ch](http://www.rkk-oberwil.ch)

### Seelsorgeteam

Bernhard Engeler, Gemeindeleiter  
Tel. 079 543 28 39

Heinz Warnebold, Leitender Priester  
Tel. 079 322 39 32

Carmela Engeler-La Licata  
Katechetin Tel. 079 473 47 79

Ferdinand Müller  
Jugendarbeiter/Jugendseelsorger  
Tel. 076 560 33 38

### Sekretariat, Bielstrasse 1

Annelies Enz  
Tel. 061 401 34 12  
[pfarramt@rkk-oberwil.ch](mailto:pfarramt@rkk-oberwil.ch)

**Pfarreiheim, Kummelenstrasse 3**  
Stephan Späti, Tel. 061 401 22 16

## MITTEILUNGEN

### Quintett-Konzert in der Kirche

Am Dienstag, 8. Sept., um 18 Uhr dürfen Sie als Tagesausklang ein spezielles Konzert erleben. Die fünf Profimusiker/innen des Quintetts sind alle im Kammerorchester Basel tätig, darunter die Konzertmeisterin und die Solobratschistin. Poesie, grosse Weiten und die positive Energie des berühmten C-Dur-Quintetts von Schubert werden in der wunderbaren Akustik der Dorfkirche Oberwil zum Konzertgenuss. Eintritt frei, Kollekte.

### Taufelternabend

am Dienstag, 8. September, im Pfarrhaus um 20.00 Uhr. Wir bitten um vorherige Anmeldung.

### Das Morgengebet in der Kirche

findet am Mittwoch, 9. September, von 6.15 bis 6.45 Uhr statt.

### Die nächste Wanderung der Pfarrei

findet am Donnerstag, 10. September, statt. Nähere Auskunft erhalten Sie bei Hans Meier, Telefon 061 401 11 15.

### Firmabend

Am Freitag, 11. September, um 19.30 Uhr treffen sich die Jugendlichen zur Gottesdienstvorbereitung.

### Erwachsenenfirmung

Es freut uns sehr, dass drei Erwachsene aus unserer Pfarrei das Firmsakrament empfangen möchten. Unser leitender Priester Heinz Warnebold wird ihnen in einem feierlichen Gottesdienst am Samstag, 12. September, die Firmung spenden.

### Sonntagstisch, 13. September

Otti und Rosmarie Burkhardt laden ganz herzlich zum nächsten Sonntagstisch ein. Eine Anmeldung ist unbedingt erforderlich bei O. und R. Burkhardt, Telefon 061 402 09 39.

### 45. Kinderkleiderbörse am 15. und 16. September in Oberwil mit erweiterten Öffnungszeiten

Ort: kath. Pfarreiheim, Kummelenstrasse 3 in Oberwil.

## AGENDA

### 23. Sonntag im Jahreskreis

#### Samstag, 5. September

18.15 Messfeier

#### Sonntag, 6. September

9.30 Messfeier

11.00 Messfeier

17.00 Misa en español

#### Dienstag, 8. September

9.15 Messfeier für die Frauen der Pfarrei. Messe: Marlyse Caldera-Geissmann, gest. Frauenverein

#### Mittwoch, 9. September

6.15 Morgengebet

#### Donnerstag, 10. September

9.15 Kommunionfeier

9.45 Rosenkranzgebet

#### Freitag, 11. September

14.00 Anbetungsstunde

18.30 Messfeier

#### 24. Sonntag im Jahreskreis

#### Samstag, 12. September

10.30 Gottesdienst im Dreilinden (B. Hänggi, Diakon)

15.30 Erwachsenenfirmung

18.15 Messfeier

#### Sonntag, 13. September

9.30 Messfeier

11.00 Messfeier

17.00 Misa en español

#### Dienstag, 15. September

9.15 Messfeier für die Frauen der Pfarrei

#### Donnerstag, 17. September

9.15 Kommunionfeier

9.45 Rosenkranzgebet

#### Freitag, 18. September

14.00 Anbetungsstunde

18.30 Dreissigster für Ruth Kunz

JZM für die Familien Kunz und ihre Angehörigen; Frieda Thürkauf und Mathilde Naas-Thürkauf; Elisabeth Stocker-Guggenbühler

Messe für Jakob und Marguerite Brühlmann-Plomb

## Therwil/Biel-Benken

### «Meine Motivation ist Dankbarkeit» – Organistin stiftet Zimbelstern für Therwiler Orgel

Seit 43 Jahren ist Ursula Witzinger als Organistin der Pfarrei St. Stephan tätig und schaut dankbar auf diese Jahre zurück. So dankbar, dass sie der Pfarrei einen Zimbelstern für die Orgel spendet. Ein Zimbelstern ist ein Effektregister, das aus Glöckchen, Schalenglocken und Klangstäben besteht. Es wird innerhalb der Orgel untergebracht, nach aussen hin ist lediglich ein Stern sichtbar, der rotiert, was ein Vibrato des Zimbelklangs ermöglicht. Die Pfarreiangehörigen werden den Klang erstmals im Gottesdienst am 13. September geniessen können, wenn wir den Zimbelstern einweihen und segnen. Seel-



Philippe Moosbrugger

sorgeteam und Kirchenrat danken Ursula Witzinger sehr herzlich für diese

ausserordentlich grosszügige Geste.  
Ralf und Elke Kreiselmeyer

### AGENDA

#### **Samstag, 5. September**

##### **Biel-Benken**

17.00 Gottesdienst mit Eucharistiefeier  
Predigt: Walter Bochsler

#### **Sonntag, 6. September**

##### **23. Sonntag im Jahreskreis**

##### **Therwil**

10.00 Gottesdienst mit Eucharistiefeier  
Predigt: Walter Bochsler  
Dreissigster für Lisbeth Meier,  
Rita Leuppi-Kaiser, Waltraud  
Ryffel, JM für Emma Katharina  
und Jean Egli-Eichenberger,  
Jean Egli-Thaicharoen sowie  
Hajime Sugimoto-Egli; Dorothe  
Speitel de Cussy

#### **Montag, 7. September**

8.15 Ökum. Morgengebet in der  
Dorfkirche Biel-Benken

#### **Dienstag, 8. September**

17.00 Rosenkranz in Therwil

#### **Mittwoch, 9. September**

9.15 Gottesdienst mit Kommunionfeier

17.00 Rosenkranz in Therwil

#### **Freitag, 11. September**

15.30 Wortgottesdienst im Hof des  
Blumenrains, bei schlechter Witterung  
in der Kapelle

#### **Samstag, 12. September**

##### **Biel-Benken**

17.00 Gottesdienst mit Kommunionfeier.  
Predigt: Ralf Kreiselmeyer

#### **Sonntag, 13. September**

##### **24. Sonntag im Jahreskreis**

##### **Therwil**

10.00 Gottesdienst mit Kommunionfeier.  
Predigt: Ralf Kreiselmeyer  
JG: Paul Gutzwiller-Rüede, Johanna  
Gutzwiller-Möschi, Simon Gutzwiller,  
Baiha Gutzwiller; Amelie und Stefan Gutzwiller

ler-Gutzwiller; Hilda Gutzwiller-Zahn; Frida Gutzwiller-Gautschi

#### **Montag, 14. September**

8.15 Ökum. Morgengebet in der  
Dorfkirche Biel-Benken

#### **Dienstag, 15. September**

17.00 Rosenkranz in Therwil

#### **Mittwoch, 16. September**

9.15 Gottesdienst mit Eucharistiefeier

17.00 Rosenkranz in Therwil

#### **Freitag, 18. September**

15.30 Wortgottesdienst im Hof des  
Blumenrains, bei schlechter  
Witterung in der Kapelle

#### **Kollekten**

Am Wochenende vom 5./6. September  
sammeln wir für die Theologische Fakultät  
der Universität Luzern und am darauflgenden  
Wochenende vom 12./13. September für unsere Armenkasse.

### MITTEILUNGEN

#### Aus unserer Pfarrei wurde bestattet

Yvonne Boschung-Brodbeck, Neubergweg 14, Therwil, Alice Lichtenstern, Lölliring 4, Biel-Benken, Marlene Leutwyler-Brülisauer, Nussbaumweg 11, Biel-Benken, Angela Adoni-Gardella, Mittlerer Kreis 23, Therwil. Gott schenke ihnen den ewigen Frieden und sei allen nahe, die um die Verstorbenen trauern.

#### Öffnungszeiten Sekretariat

Im Monat September ist das Sekretariat jeweils am Dienstagnachmittag sowie am Mittwoch-, Donnerstag-, und Freitagmorgen besetzt. Vom 28. bis 30. September bleibt das Sekretariat geschlossen.

Miriam Scholz und Rita Kümmerli

#### Kaffi am Nomitag

Mit Freunden einen Kaffee trinken und dazu ein feines Stück Kuchen oder

Glace essen, tut der Seele gut. Anouk und ihr freundliches grau-und-schlau-Team freuen sich auf Sie! Selbstverständlich werden die nötigen Massnahmen eingehalten, so dass Sie bedenkellos geniessen können.

Herzlich willkommen sind Sie am 10., 17. und 24. September zwischen 14.30 und 17 Uhr im Grossen Saal im Pfarreheim. Sie können während dieser Zeit spontan reinschauen und sich verwöhnen lassen.

Anouk Battefeld

#### Wandergruppe «fit und zwäg»

Wanderung von Laufenburg nach Stein Novartis am Donnerstag, 10. September, mit Mittagessen im Restaurant Pinne in Sisseln. Die Wanderung führt während zirka 9 km über flache Wege und dauert insgesamt ungefähr 2½ Stunden.

Treffpunkt: Tramstation Therwil Zentrum, Abfahrt 9.12 Uhr nach Basel SBB, weiter mit SI nach Laufenburg. Alles im U-Abo-Bereich oder Tageskarte TNW. Rückfahrt um 15 Uhr mit Bus 143 ab Stein AG Novartis, ab Stein S-Bahnhof mit S-Bahn nach Basel SBB, Ankunft 15.41 Uhr, dann mit Tram 10 nach Therwil. Auskunft: Franco Montalbetti, Telefon 061 721 60 80. Wegen Covid-19-Pandemie kann die Wanderung kurzfristig abgesagt werden.

#### Konfirmation in der Stephanskirche

Am Samstag, den 12. September, feiert die reformierte Kirchgemeinde ihre Konfirmation in unserer Kirche.

#### Ökum.-meditative Taizéfeier

am Sonntag, den 13. September, um 19 Uhr in der reformierten Kirche.

#### Konzerte St. Stephan Therwil

Am 20. September um 20 Uhr findet bereits ein weiteres Konzert in unserer Kirche statt.

#### Informationselternabend Erstkommunion 2021

Wenn Ihr Kind jetzt in eine 3. Klasse der Primarschule Therwil oder Biel-Benken gekommen und in der Schule als römisch-katholisch gemeldet ist, haben Sie bereits eine Einladung zum Informationselternabend für die Erstkommunion 2021 erhalten. Dieser findet am Dienstag, 22. September, um 19.30 Uhr im Grossen Saal des Pfarreiheims in Therwil statt.

Eltern, deren Kind in eine 3. Primarklasse einer anderen Schule geht, aber gerne Erstkommunion machen möchte, melden sich bitte selbst bei uns im Pfarrseikretariat.

Silvia Sahli und Elke Kreiselmeyer

#### JW und BR am «Herbstmarkt»

Wie jedes Jahr werden Jungwacht und Blauring Therwil auch diesen Herbst wieder am Herbstmarkt in Therwil am 19. September mit einem eigenen Stand anwesend sein.

Zudem organisieren wir am 12. September einen grossen gemeinsamen Scharanlass für die Kinder, statt unserem geplanten Grillabend.

Nebst Blauringmädchen und Jungwächter sind sonstige interessierte Kinder herzlich eingeladen.

Wir freuen uns sehr auf euer zahlreiches Erscheinen!

Isabela Borja

#### Pfarrei St. Stephan

##### Gemeindeleitung

elke.kreiselmeyer@rkk-therwil.ch  
ralf.kreiselmeyer@rkk-therwil.ch  
www.rkk-therwil.ch

##### Seelsorge

jutta.achhammer@rkk-therwil.ch  
philippe.moosbrugger@rkk-therwil.ch

##### Mitarbeitender Priester

Markus Tippmar

##### Sozialarbeiterin

Tel. 079 136 46 02  
anouk.battefeld@rkk-therwil.ch

##### Wegbegleitung Leimental

Gabriela Bröcker, Tel. 061 723 96 90  
wegbegleitung@ref-kirche-ote.ch

##### Sekretariat, Tel. 061 721 11 66

Rita Kümmerli, Miriam Scholz  
sekretariat@rkk-therwil.ch

##### Sigristinnen, Tel. 079 630 75 20

Gabriela Rest, Fränzi Baltisberger

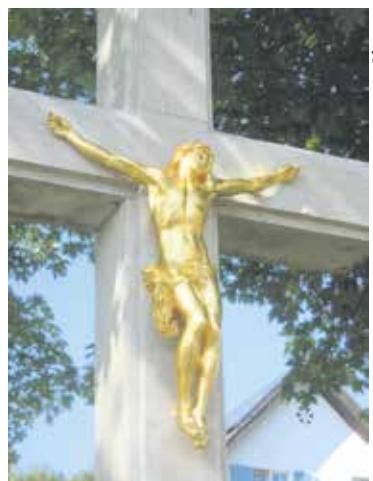
##### Hauswartin, Tel. 079 578 65 67

Rita Kümmerli, Mo-Fr 8-12 Uhr

## Ettingen

### Neueinweihung des Kreuzes beim Pfarrhaus

Das Kreuz ist ein wichtiges christliches Symbol für den Glauben, die Geschichte aber auch für die Hoffnung. Die Kreuzverehrung startet historisch im vierten Jahrhundert mit der Regierungszeit Kaiser Konstantins des Grossen. Die Darstellung der Wegkreuze als lateinisches Kreuz erinnert an die im Neuen Testament dargestellte Kreuzigungsszene. Das Kreuz enthält oft die Inschrift «INRI», die für «Jesus Nazarenus Rex Iudeorum» steht und bedeutet: Jesus von Nazareth, König der Juden. Eine Deutung der Symbolik sieht in dem Querbalken die Verbundenheit der Menschen untereinander und in dem Längsbalken die Beziehung des Menschen zu Gott. Bei einem Rundgang durch unseren Gemeindebann begegnen wir an 21 Stellen einem Wegkreuz als Symbol und Sinnbild



unseres christlichen Glaubens, unserer Geschichte und Hoffnung. In Band 4 der Heimatkunde Ettingen «Die Bürgergemeinde das (un)bekannte Wesen» (1999),

schreibt Leo Thüring-Brodmann (1918–2001) dazu:

«Unsere Vorfahren liessen diese Kreuze zum Andenken an Verunglückte am jeweiligen Unfallort sowie auch für ein Gelöbnis oder aus besonderer Dankbarkeit erstellen.» Von diesen 21 Wegkreuzen stehen acht an den Strassen in Wohngebieten, deren fünf sind auf dem Feld und acht begegnen wir in unserem Wald.

Auch die aktuelle Krisenzeit macht uns «reifer». Der Blick auf das Kreuz und unser Gottvertrauen helfen uns, trotz allem zuversichtlich weiterzugehen. Und vielleicht entdecken wir bei einem Spaziergang im Dorf oder in der nahen Umgebung auch eines der schönen Wegkreuze wieder neu.

*Pfarrer Roger Schmidlin*

Liebe Sandra, Miana, Patricia und Shannon, ich danke euch vielmals für eure Unterstützung bei der «Leuenbändigung» (auch bekannt als Miniarbeit), des Sternsingens, vieler weiterer Anlässe und vor allem der Durchführung der jährlichen Minilagerlager. Ich werde eure fröhlichen Wesen vermissen.

Niggi Kümmelri,  
Jugendarbeiter RKK, Ettingen

### Todesfall

Aus unserer Pfarrei sind verstorben: Magda Francz und Rosa-Maria Durrer. «Herr, gib ihnen die ewige Ruhe, und das ewige Licht leuchte ihnen, Herr lass sie ruhen in Frieden. Amen.»

### Opfer im Februar/März

1./2. Aktion Peter und Paul	294.05
8./9. Radio Maria	451.15
15./16. Diöz. Kirchenopfer	270.75
22./23. Kollegium St-Charles, Pruntrutt	295.25
29.2./1.3. Aktion Peter und Paul	265.65

### Opfer im März

7. Christ. Solarity Int.	65.40
14./15. Diöz. Kirchenopfer	183.70
21./22. Fastenopfer-Säckli	160.—

### Opfer im April

4./5. Fastenopfer	250.—
-------------------	-------

### Opfer im Mai

30./31. Priesterseminar St. Beat	273.10
----------------------------------	--------

### Opfer im Juni

6./7. Medienopfer	220.15
13./14. Diöz. Kirchenopfer	163.95
20./21. Caritas Flüchtlingshilfe	307.60
27./28. Papstopfer/Peterspfennig	268.55

### Fastenopfer der Pfarrei Ettingen 2020

Insgesamt	12513.45
Ein herzliches Vergeltsgott allen Spendern und Spenderinnen.	

### MITTEILUNGEN

#### Opfer 5./6. September

Theologische Fakultät Luzern

#### Opfer 12./13. September

Schweizerischer Heiligland-Verein

#### Wegbegleitung Leimental

Im Herbst 2020 findet ein neuer Einführungskurs statt. Weiter Informationen siehe unter der Rubrik «Pastoralraum Leimental».

#### Wallfahrt abgesagt

Leider musste die diesjährige Wallfahrt nach Mariastein vom 13. September aufgrund der gegenwärtigen Coronasituation abgesagt werden.

#### Kreuzeinweihung beim Pfarrhaus

Vor 100 Jahren wurde dieses Kreuz zum ersten Mal aufgestellt und eingeweihlt

(Datum nicht bekannt). Nach der wunderbaren Renovation des Korpus und der Reinigung des Kreuzes dürfen wir dieses Kreuz nach dem Gottesdienst, Sonntag, 13. September, 10.00 Uhr erneut einweihen. Der Kircherchor singt die Messe von P. Leo Stöcklin. Geehrt wird in diesem Gottesdienst unser Kirchenchormitglied Albert Brodmann mit der Verleihung der päpstlichen Auszeichnung Bene Merenti. Für seine 60 Jahre Mitgliedschaft gratulieren wir ihm ganz herzlich und danken ihm für seinen Einsatz in unserer Pfarrei und wünschen ihm ad multos annos.

#### Familienpicknick und Verabschiedung von vier Minileiterinnen

Am Sonntag, 23. August, mussten wir vier langjährige, verdiente Minileite-

rinnen verabschieden. Die rund 20 teilnehmenden Personen erlaubten einen würdigen Rahmen. Spiele am laufenden Band, ein tolles Picknick und bestens gelaunte Kinder (Minis und Zugewandte) und Eltern konnten nach einem kurzen Spaziergang vom Pfarrheim zur Blockhütte in Ettingen nochmals in Erinnerungen an Lager und gemeinsame Anlässe schwelgen.



### AGENDA

#### 23. Sonntag im Jahrkreis

#### Samstag, 5. September

18.00 Eucharistiefeier

JZ für Marie Brodmann-Sütterlin, Marianne und Marcel Kron-Stickner, Karl Reinprecht-Marty, Anna Marty-Kurath, Hl Messe für Annemarie Wigger

#### Sonntag, 6. September

10.00 Eucharistiefeier

Dienstag, 8. September  
**Mariä Geburt**  
19.00 Eucharistiefeier  
Hl. Messe für Paul Thüring

#### Mittwoch, 9. August

#### Hl. Petrus Claver

9.00 Eucharistiefeier, Rosenkranz

#### Freitag, 11. September

10.00 Hauskommunion APH am Blauen, Ettingen

19.00 Eucharistiefeier

#### 24. Sonntag im Jahrkreis

#### Samstag, 12. September

#### Heiligster Name Mariens

18.00 Eucharistiefeier

JZ für Leo Kron-Brodmann und René Kron

#### Sonntag, 13. September

#### Kreuzerhöhung

10.00 Eucharistiefeier mit Kreuzeinweihung

#### Dienstag, 15. September

#### Gedächtnis der Schmerzen

#### Mariens

19.00 Eucharistiefeier

Hl. Messe für Elisabeth Winkler-Stöcklin

#### Mittwoch, 16. September

#### Hl. Cornelius und hl. Cyprian

9.00 Eucharistiefeier, Rosenkranz  
Hl. Messe für Alois und Mike Steiner

#### Freitag, 18. September

#### Hl. Lambert

19.00 Eucharistiefeier

Dreissigster für Rosa-Maria Durrer

#### Pfarrei St. Peter und Paul

#### Pfarreileitung

Roger Schmidlin, Pfarrer  
Tel. 061 721 11 88

#### Pfarramt/Sekretariat

Irene Brodmann  
Di/Do 8.00–11.30 und Di 14.00–17.00  
Kirchgasse 17, 4107 Ettingen  
Tel. 061 721 11 88, Fax 061 721 88 56  
www.rkk-ettingen.ch  
info@rkk-ettingen.ch

#### Sakristane

Agnes Reinprecht, Tel. 061 721 14 47  
Susi Stöcklin, Tel. 061 721 78 31

#### Katecheten/Jugendarbeit

Annekäthy De Pretto, Tel. 078 709 25 27  
Niggi Kümmelri, Tel. 079 250 55 99